

Article 7

1. The present Convention may be denounced by any Contracting Party to it at any time after the date on which the Convention comes into force for that State.

2. Denunciation shall be effected by a notification in writing delivered to the Secretary-General of the Organization.

3. A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the notification, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.

4. Notwithstanding a denunciation by a Contracting Party pursuant to this Article the provisions of the present Convention shall continue to apply to any damage caused by a nuclear incident occurring before the denunciation takes effect.

Article 8

1. The United Nations where it is the administering authority for a territory, or any Contracting Party to the present Convention responsible for the international relations of a territory, may at any time by notification in writing to the Secretary-General of the Organization declare that the present Convention shall extend to such territory.

2. The present Convention shall, from the date of receipt of the notification or from such other date as may be specified in the notification, extend to the territory named therein.

3. The United Nations, or any Contracting Party which had made a declaration under paragraph 1 of this Article may at any time after the date on which the Convention has been so extended to any territory declare by notification in writing to the Secretary-General of the Organization that the present Convention shall cease to extend to any such territory named in the notification.

4. The present Convention shall cease to extend to any territory mentioned in such notification one year, or such longer period as may be specified therein, after the date

Artikel 7

1. Denne konvention kan opsiges af enhver kontraherende stat når som helst efter det tidspunkt, da konventionen træder i kraft for den pågældende stat.

2. Opsigelse sker ved afgivelse af en skriftlig meddelelse til Organisationens generalsekretær.

3. En opsigelse får virkning ét år eller et sådant længere tidsrum, som måtte være angivet i meddelelsen, efter at Organisationens generalsekretær har modtaget den.

4. Uanset en kontraherende stats opsigelse i medfør af denne artikel finder konventionens bestemmelser fortsat anvendelse med hensyn til enhver skade forvoldt ved en nuklear ulykke, der finder sted, før opsigelsen får virkning.

Artikel 8

1. De forenede Nationer (hvor denne organisation er administrerende myndighed for et territorium) eller enhver kontraherende part i denne konvention, som er ansvarlig for et territoriums internationale forbindelser, kan når som helst ved skriftlig meddelelse til Organisationens generalsekretær tilkendegive, at denne konvention skal gælde for det pågældende territorium.

2. Denne konvention skal fra datoen for modtagelsen af denne meddelelse eller fra et sådant andet tidspunkt, som måtte være angivet i meddelelsen, finde anvendelse på det deri nævnte territorium.

3. De forenede Nationer eller enhver kontraherende stat, som har afgivet en erklæring i henhold til stk. 1, kan når som helst efter det tidspunkt, da konventionen således er sat i kraft for et territorium, ved skriftlig meddelelse til Organisationens generalsekretær tilkendegive, at denne konvention ikke længere skal gælde for det i meddelelsen nævnte territorium.

4. Denne konvention ophører med at være gældende for noget territorium, der er nævnt i en sådan meddelelse, ét år eller et sådant længere tidsrum, som måtte være angivet i